**\* Mẫu Đăng ký chỉ định người có quyền yêu cầu xóa đăng ký quốc tịch và xuất khẩu tàu bay**

|  |  |
| --- | --- |
| **TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC NAME OF ORGANIZATION -------** | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  ---------------** |
|  | **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence - Freedom - Happiness ---------------** |

**TỜ KHAI**

**Đăng ký chỉ định người có quyền yêu cầu xóa đăng ký quốc tịch và xuất khẩu tàu bay  
Application for Irrevocable Deregistration and Export Request Authorisation (IDERA)**

Kính gửi/To: Cục Hàng không Việt Nam/Civil Aviation Authority of Vietnam

**I. NGƯỜI ĐỀ NGHỊ ĐĂNG KÝ/APPLICANT:**

1. Tên/Full name:...............................................................................................................

2. Địa chỉ/Address:.............................................................................................................

3. Số điện thoại/Tel:...........................................................................................................

4. Địa chỉ thư điện tử/Email:..............................................................................................

5. Quốc tịch/Nationality:.....................................................................................................

**II. TÀU BAY/AIRCRAFT:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nhà sản xuất/kiểu loại *Manufacturer and type of aircraft* | Số xuất xưởng *Model serial number* | Số đăng ký quốc tịch *Nationality registration number* |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nhà sản xuất động cơ *Engine manufacturer* | Loại động cơ *Type of engine* | Số động cơ *Serial number* |
|  |  |  |
|  |  |  |

Thông tin bổ sung về tàu bay/*Additional information:.................................................................*

|  |
| --- |
| Căn cứ Điều XIII của Nghị định thư về các vấn đề cụ thể đối với trang thiết bị tàu bay của Công ước về quyền lợi quốc tế đối với trang thiết bị lưu động (Công ước và Nghị định thư Cape Town 2001), người đề nghị đăng ký chỉ định người có quyền yêu cầu xuất khẩu và xóa đăng ký đối với tàu bay nói trên như sau*/Under the authority of Article XIII of the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on matters specific to Aircraft Equipment, this instrument is an irrevocable deregistration and export request authorisation issued by the undersigned in favour of the ‘Authorised Party’:*  **NGƯỜI ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH/AUTHORISED PARTY:**  - Tên/Full name:......................................................................................................................  - Địa chỉ/Address:....................................................................................................................  - Số điện thoại/Tel:..................................................................................................................  - Địa chỉ thư điện tử/Email:.....................................................................................................  - Quốc tịch/Nationality:............................................................................................................  Đề nghị Cục Hàng không Việt Nam/*In accordance with that Article, the undersigned hereby requests:*  1. Công nhận rằng người được chỉ định là người duy nhất được phép/*recognition that the Authorised Party or the person it certifies as its designee is the sole person entitled to:*  (a) thực hiện việc xóa đăng ký tàu bay trong Sổ đăng bạ tàu bay do Cục Hàng không Việt Namquản lý nhằm mục đích của Chương III Công ước về hàng không dân dụng quốc tế ký tại Chicago ngày 7/12/1944/*procure the de-registration of the aircraft from The aircraft Register of Viet Nam maintained by the Civil Aviation Authority of Vietnam for the purposes of Chapter III of the Convention on International Civil Aviation, signed at Chicago, on 7 December 1944, and*  (b) thực hiện việc xuất khẩu và chuyển giao tàu bay khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam/*procure the export and physical transfer of the aircraft from Socialist Republic of Vietnam; and*  2. Xác nhận rằng người được chỉ định có thể thực hiện các nội dung quy định tại Khoản 1 nói trên theo yêu cầu bằng văn bản mà không cần có sự đồng ý của người đề nghị đăng ký và theo yêu cầu đó, Cục Hàng không Việt Namvà các cơ quan có liên quan sẽ tạo điều kiện và hợp tác với người được chỉ định để thực hiện các nội dung quy định tại khoản 1 nói trên/*confirmation that the Authorised Party may take the action specified in clause (i) above on written demand without the consent of the undersigned and that, upon such demand, the authorities in Socialist Republic of Vietnam shall co-operate with the Authorised Party with a view to speedy completion of such action.*  Các quyền của người được chỉ định được thiết lập theo văn bản này không thể bị người đề nghị đăng ký hủy bỏ mà không có sự đồng ý bằng văn bản của người được chỉ định*/The rights in favour of the Authorised Party established by this instrument may not be revoked by the undersigned without the written consent of the Authorised Party.*  Đề nghị Cục Hàng không Việt Namxác nhận đối với việc chỉ định này*/Please acknowledge your agreement to this request and its terms by appropriate notation.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Tài liệu gửi kèm theo đơn/Attachments:* | *Ngày     tháng     năm Date     month     year* **Người đề nghị/Applicant** *(Ký/đóng dấu)/(Signature/seal)* |

Tôi xin cam đoan các thông tin trong đơn là hoàn toàn chính xác và hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung khai trong đơn này.

I declare that all particulars supplied in this application are correct and complete and shall fully be responsible for the provided information.

**Phần xác nhận của Cục Hàng không Việt Nam*/CAAV ONLY:***

|  |  |
| --- | --- |
| *Thông tin chi tiết/Details:* | *Ngày     tháng     năm Date     month     year* Ký tên/Signature |
| Số/No:......... |
|  |